OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 2617 (Cy.213)

Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU

Gorchymyn y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Trosglwyddo Ystad Weddilliol) (Cymru) 2009

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Gorchymyn hwn yn darparu ar gyfer trosglwyddo'r ystad weddilliol oddi ar Weinidogion Cymru i'r cyrff Gwasanaeth Iechyd Gwladol y cyfeirir atynt yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn o 1 Hydref 2009 ymlaen.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 2617 (W.213)

NATIONAL HEALTH SERVICE, WALES

The National Health Service (Transfer of Residual Estate) (Wales) Order 2009

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order provides for the transfer of the residual estate from the Welsh Ministers to the National Health Service bodies referred to in the Schedule to this Order from 1 October 2009.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 2617 (Cy.213)

Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU

Gorchymyn y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Trosglwyddo Ystad Weddilliol) (Cymru) 2009

Gwnaed	*29 Medi 2009*
Yn dod i rym	*1 Hydref 2009*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 11(6) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(**1**) a pharagraff 22(1) a (3) a pharagraff 23(3) a (7) o Atodlen 2 i'r Ddeddf honno ac adran 18(4) a pharagraff 9(1), (3), (5) a (9) o Atodlen 3 i'r Ddeddf honno, a chyda chytundeb y Bwrdd Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol perthnasol yn unol â pharagraff 22(2) o Atodlen 2 a pharagraff 9(7) o Atodlen 3 i'r Ddeddf honno, yn eu trefn drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn hwn.

Enwi, Cychwyn a Chymhwyso

1.–(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Trosglwyddo Ystad Weddilliol) (Cymru) 2009, a daw i rym ar 1 Hydref 2009.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys o ran Cymru.

Dehongli

2. Yn y Gorchymyn hwn, onid yw'r cyd-destun yn mynnu fel arall–

ystyr "corff Gwasanaeth Iechyd Gwladol" ("*National Health Service body*") yw'r corff perthnasol a restrir yng ngholofn 2 o'r Atodlen;

ystyr "y dyddiad trosglwyddo" ("*the transfer date*") yw 1 Hydref 2009;

"yr ystad weddilliol" ("*the residual estate*") yw'r ystad honno a restrir yng ngholofn 1 o'r Atodlen.

(**1**) 2006. p.42.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 2617 (W.213)

NATIONAL HEALTH SERVICE, WALES

The National Health Service (Transfer of Residual Estate) (Wales) Order 2009

Made	*29 September 2009*
Coming into force	*1 October 2009*

The Welsh Ministers in exercise of powers conferred by section 11(6) of and paragraph 22(1) and (3) and paragraph 23(3) and (7) of Schedule 2, and section 18(4) of and paragraph 9(1), (3), (5) and (9) of Schedule 3 to the National Health Service (Wales) Act 2006(**1**), and with the agreement of the relevant Local Health Board and National Health Service Trust in accordance with paragraph 22(2) of Schedule 2 and paragraph 9(7) of Schedule 3 to that Act respectively, hereby make this Order.

Title, Commencement and Application

1.–(1) The title of this Order is the National Health Service (Transfer of Residual Estate) (Wales) Order 2009 and it comes into force on 1 October 2009.

(2) This Order applies to Wales.

Interpretation

2. In this Order unless the context otherwise requires–

"National Health Service body" ("*corff Gwasanaeth Iechyd Gwladol*") means the relevant body listed in column 2 of the Schedule;

"the residual estate" ("*yr ystad weddilliol*") is that estate listed in column 1 of the Schedule;

"the transfer date" ("*y dyddiad trosglwyddo*") means 1 October 2009.

(**1**) 2006. c.42.

Trosglwyddo Ystad Weddilliol

3.–(1) Trosglwyddir yr ystad weddilliol i'r corff Gwasanaeth Iechyd Gwladol perthnasol o'r dyddiad trosglwyddo.

(2) Rhaid i'r corff Gwasanaeth Iechyd Gwladol perthnasol gadw at delerau unrhyw les a drosglwyddwyd iddo yn rhinwedd yr erthygl hon.

Transfer of Residual Estate

3.–(1) The relevant residual estate is transferred to the relevant National Health Service body from the transfer date.

(2) The relevant National Health Service body must abide by the terms of any lease which has transferred to it by virtue of this article.

Edwina Hart

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

29 Medi 2009

Minister for Health and Social Services, one of the Welsh Ministers

29 September 2009

ATODLEN

Erthygl 2

Colofn 1	*Colofn 2*	*Colofn 3*	*Colofn 4*
Ystad Weddilliol	*Corff Gwasanaeth Iechyd Gwladol*	*Teitl*	*Rhif Cofrestrfa Tir*
Canolfan Iechyd Blaenafon, Church Road, Blaenafon NP4 9AF	BILl Aneurin Bevan	Rhydd-ddaliadol	CYM438269
15 Lodge Road, Caerllion, NP18 3RA	BILl Aneurin Bevan	Rhydd-ddaliadol	CYM438829
Clinig Cwmfelin-fach, New Street, Cwmfelin-fach, Ynys-ddu	BILl Aneurin Bevan	Rhydd-ddaliadol	P170393
Kenfy, Y Fenni	BILl Aneurin Bevan	Rhydd-ddaliadol	WA816527
Ysbyty Llanfrechfa Grange, Cwmbrân	BILl Aneurin Bevan	Rhydd-ddaliadol	CYM195387
Cronfa ddŵr i'r gogledd ddwyrain o Maindiff Court Farm Cottages, Llandeilo Bertholau, Y Fenni	BILl Aneurin Bevan	Rhydd-ddaliadol	CYM458015
Ysbyty St Cadocs, Lodge Road, Caerllion NP18 3XQ	BILl Aneurin Bevan	Rhydd-ddaliadol	CYM438831
Ysbyty Abergele	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM324609
Ysbyty Bryn Seiont	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM214130
Fferm a thir Ysbyty Bryn-y-neuadd	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM147728
Ysbyty Dobshill ger Bwcle	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM72241
Tir i'r de o Valley Road, Llanfairfechan (Nant y Pandy)	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM141402
Tir cyffiniol ag Ysbyty Cefni, Stryd y Bont, Llangefni	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM450232
Eryl Don, Lôn Campbell, Caernarfon LL55 1HU	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM438180
Ysbyty Lluesty, Treffynnon	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM324609
Berwyn House/Cambrian House a thir, Parc Technoleg Wrecsam	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol Lesddaliadol Lesddaliadol	WA951201 WA652749 CYM19063
Ysgol Nyrsio Fronheulog, Bangor	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Lesddaliadol	WA733812
Preswylfa, Ffordd Hendy, Yr Wyddgrug CH7 1PZ	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM364741
7/9 Lôn Abaty, Bangor LL57 2EA	BILl Prifysgol Betsi Cadwaladr	Rhydd-ddaliadol	CYM440984

Ysbyty Brenhinol Caerdydd	BILl Prifysgol Caerdydd a'r Fro	Rhydd-ddaliadol	CYM34760 WA 449128 CYM447570 CYM44005 CYM455603
Adain y Gorllewin, Glossop Terrace, Caerdydd	BILl Prifysgol Caerdydd a'r Fro	Rhydd-ddaliadol	WA449104 WA438545
Longcross House, CRI, Caerdydd	BILl Prifysgol Caerdydd a'r Fro	Rhydd-ddaliadol	CYM174267
Swyddfeydd Lansdowne, Sanatorium Road, Caerdydd CF11 8PL	BILl Prifysgol Caerdydd a'r Fro	Rhydd-ddaliadol	CYM439824
Ysbyty Bryntirion, Heol Goffa, Llanelli	BILl Hywel Dda	Rhydd-ddaliadol	CYM116277
Clwydian House, Parc Technoleg Wrecsam, Wrecsam	Ymddiriedolaeth GIG Iechyd Cyhoeddus Cymru	Lesddaliadol	WA540800
Y Deml Heddwch, King Edward VII Ave, Caerdydd CF10 3AP	Ymddiriedolaeth GIG Iechyd Cyhoeddus Cymru	Rhydd-ddaliadol	CYM245532
Yr Orsaf Ambiwlans, Lôn Newydd, Llangefni	Ymddiriedolaeth GIG Gwasanaethau Ambiwlans Cymru	Rhydd-ddaliadol	CYM440750
Yr Orsaf Ambiwlans, Chester Road West, Queensferry, Glannau Dyfrdwy CH5 1SA	Ymddiriedolaeth GIG Gwasanaethau Ambiwlans Cymru	Rhydd-ddaliadol	CYM440593

©ⓗ Hawlfraint y Goron 2009

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

SCHEDULE

Article 2

Column 1	*Column 2*	*Column 3*	*Column 4*
Residual Estate	*National Health Service Body*	*Title*	*Land Registry Number*
Blaenafon Health Centre, Church Road, Blaenafon NP4 9AF	Aneurin Bevan LHB	Freehold	CYM438269
15 Lodge Road, Caerleon, NP18 3RA	Aneurin Bevan LHB	Freehold	CYM438829
Cwmfelinfach Clinic, New Street, Cwmfelinfach, Ynysddu	Aneurin Bevan LHB	Freehold	P170393
Kenfy, Abergavenny	Aneurin Bevan LHB	Freehold	WA816527
Llanfrechfa Grange Hospital, Cwmbran	Aneurin Bevan LHB	Freehold	CYM195387
Reservoir lying to the north east of Maindiff Court Farm Cottages, Llantilio Pertholey, Abergavenny	Aneurin Bevan LHB		
St Cadocs Hospital, Lodge Road, Caerleon NP18 3XQ	Aneurin Bevan LHB	Freehold	CYM438831
Abergele Hospital	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM324609
Brynseiont Hospital	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM214130
Brynyneuadd Hospital Farm and land	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM147728
Dobshill Hospital nr Buckley	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM72241
Land south of Valley Road, Llanfairfechan (Nantypandy)	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM141402
Land adjacent to Cefni Hospital, Bridge Street, Llangefni	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM450232
Eryldon, Campbell Rd, Caernarfon LL55 1HU	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM438180
Lluesty Hospital, Holywell	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM324609
Berwyn House/Cambrian House & land, Wrexham Technology Park	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold Leasehold Leasehold	WA951201 WA652749 CYM19063
Fronheulog School of Nursing, Bangor	Betsi Cadwaladr University LHB	Leasehold	WA733812
Preswylfa, Hendy Road, Mold CH7 1PZ	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM364741
7/9 Abbey Road, Bangor LL57 2EA	Betsi Cadwaladr University LHB	Freehold	CYM440984

Cardiff Royal Infirmary	Cardiff & Vale University LHB	Freehold	CYM34760 WA 449128 CYM447570 CYM44005 CYM455603
West Wing, Glossop Terrace, Cardiff	Cardiff & Vale University LHB	Freehold	WA449104 WA438545
Longcross House, CRI, Cardiff	Cardiff & Vale University LHB	Freehold	CYM174267
Lansdowne Offices, Sanatorium Road, Cardiff CF11 8PL	Cardiff & Vale University LHB	Freehold	CYM439824
Bryntirion Hospital, Heol Goffa, Llanelli	Hywel Dda LHB	Freehold	CYM116277
Clwydian House, Wrexham Technology Park, Wrexham	Public Health Wales NHS Trust	Leasehold	WA540800
Temple of Peace, King Edward VII Ave, Cardiff CF10 3AP	Public Health Wales NHS Trust	Freehold	CYM245532
Ambulance Station, Lon Newydd, Llangefni	Welsh Ambulance Services NHS Trust	Freehold	CYM440750
Ambulance Station, Chester Road West, Queensferry, Deeside CH5 1SA	Welsh Ambulance Services NHS Trust	Freehold	CYM440593

© Crown copyright 2009

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 2617 (Cy.213)

Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU

Gorchymyn y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Trosglwyddo Ystad Weddilliol) (Cymru) 2009

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 2617 (W.213)

NATIONAL HEALTH SERVICE, WALES

The National Health Service (Transfer of Residual Estate) (Wales) Order 2009

£5.50

W547/10/09 ON